特別報導 2

締結愛的約定

二〇一九年慈濟人醫會約旦難民義診

文／林玲悧、魏玉縣

七月二十八日至八月一日，國際慈濟人醫會接連在約旦的馬弗拉克進修中心、蘇卡綜合學校、果雅莎菲村活動中心及塔拉博特社教中心四地舉辦大型義診，總服務達二千五百一十七人次。因緣殊勝，義診團隊更共同見證「慈濟慈善事業基金會約旦分事務所」正式簽約揭牌。

一九九七年，慈濟愛的種子灑入約旦，成立聯絡處。二〇〇九年約旦慈濟人醫會成立，二〇一六年起陸續為安置難民學童的安曼慈濟之家、歐菈小學及馬弗拉克進修中心提供助學金等資助，慈善、醫療與教育在此同步耕耘。慈濟在約旦超過二十二年的付出，得到實質肯定，二〇一九年獲准登記註冊成為約旦政府立案的國際非政府組織(INGO)，也代表著自此邁向了一個全新的里程……

馬弗拉克兩日義診圓滿後前往虎威賈村，為帳棚區的敘利亞難民帶來物資與關懷。攝影／陳誼謙

歐菈小學的敘利亞學童獻藝表演，歡迎慈濟義診團的到訪。攝影／黃偉恩

前勘團隊包含志工黃福全與王金安、藥師王智民、宗教處蔡明憲，提前於七月二十五日抵達約旦，進行四個義診場地的勘察、電壓測試、醫療器材擺設以及藥品整理等事宜。

七月二十六日早上，前勘團隊與當地志工們，將義診會使用到的器材、藥品，以及發放用的書包、文具組，從慈濟約旦分會負責人陳秋華的家裡載往馬弗拉克進修中心，並著手進行場布。

五十八位來自臺灣、美國、英國、荷蘭等地的醫療志工組成的慈濟義診團，在七月二十七日抵達約旦，一下飛機便前往貝都因帳棚區訪視、發放生活物資，接續又前往歐菈小學和慈心之家，關懷敘利亞難民學童。

求醫若渴
馬弗拉克進修中心義診

七月二十八日清晨時分，兩輛大型巴士分別載著醫護人員及志工奔馳在約旦沙漠公路上，要前往馬弗拉克進修中心進行義診與發放。

團隊成員及醫療器材同時抵達，醫師及牙醫助理協力整理藥物及耗材，建立動線流暢的診間。因著約旦當地限水、限電的機制，管線志工更是忙著與時間賽跑。大夥一心讓義診及早啟動運作，不要讓受病苦的鄉親等太久。

進修中心的每間教室都化身為診療室，預約看診的鄉親在診間外聚集等候；許多未事先預約的鄉親，抱著一絲給醫師看診

的希望，擠坐在進修中心門口的街道旁。

哈希娜的住家離義診場地很遠，搭了很久的車才到。她告訴花蓮慈院中醫師陳中奎說，肩頸、腰椎痠痛很久了！陳醫師幫她針灸、貼上痠痛藥膏，哈希娜在診間走了幾步路，說已經覺得好很多了。

牙科診間排滿診療床，吱吱的機器聲、藥水味充斥，讓人不自覺神經緊繃。「這顆牙齒好長，費了我一番工夫！」臺北慈院牙科部夏毅然主任拿起一顆拔起來的牙齒說道。患者口中咬著帶著血跡的紗布，無法開口說話，卻還是比了一個大大的「讚」。

各科診間病人都絡繹不絕，出來一位又進門一個，沒有冷氣的診間，醫護人員要耐著將近攝氏四十度的高溫，就連午餐也是輪著吃。醫師們還是希望盡量看診，畢竟，多看一位病人就少一個人痛苦。

義診現場人數非常多，許多陪著家長前來看診，或是本身要看診的孩子按捺不住而躁動起來。慈濟志工搬出從臺灣帶來的蠟筆畫具、迴紋針吸磁鐵遊戲、拼圖或積木、造型氣球等「法寶」，不但成功扣住孩子們的注意力，也讓義診現場的秩序

帳棚區關懷訪視，婦女牙齒敗壞，僅剩上排一顆門牙搖搖欲墜，謝金龍醫師評估後續處理方式。攝影／黃偉恩

七月二十八日，第一場義診在馬弗拉克進修中心展開，團員合力搬運設備架設器材。攝影／林玲俐

改善許多。還有許多本土志工前來幫忙翻譯，並且通力合作，協助物資的拆卸與後續的環保回收。

供電不穩，牙科醫療常被迫中斷，大家安住於環境的不完美，各功能組志工合心協力，一一化解考驗。今日義診上發掘血管瘤、唇顎裂等一百四十九個個案需要後續追蹤或手術。

我的呼吸都能感受到你們的珍貴

七月二十九日慈濟義診團在馬弗拉克進修中心持續第二天的義診，報到處依然擠滿前來求診的病人。

志工將看診流程稍作修正。掛號處移回二樓入口處，由進修中心的老師協助掛號。另外也調整牙科檢查分流動線，在牙科診間入口設置檢查站，李彝邦醫師、約旦本地牙醫師穆罕默德 (Mohamad Saeed) 依患者牙口疾患初步分類，牙科診療室分作兩處，謝金龍醫師處理洗牙、補牙、根管治療，另一處則為口腔外科，專責拔牙與治療。

「睡覺前都要刷牙，不然牙齒會痛喔！」約旦志工林娜做口腔衛教，不厭其煩叮嚀前來看牙的患者刷牙的方式和牙齒保健，她笑容滿面地說：「每次面對的都是不同的對象，有不同的狀況，因此不會感到煩。」

慈濟志工派車到距離敘利亞邊境不到七公里的虎威賈村帳棚區，載來三十名因為戰亂逃離家園的敘利亞難民前來進修中心看診。

六十歲的哈勒夫在農場打工，他的雙腳無法蹲只能坐，連蹲廁所都有困難，雙手也無法舉高，可能與之前發生車禍有關。陳中奎中醫師研判是退化性關節炎，在他的雙膝處施針，又診察出肩胛骨外翻，在其背上拔罐。診療中，哈勒夫突然舉起右手，用指尖輕碰鼻頭再往上舉。一旁的翻譯人員說明，「他是要告訴你們，『我的呼吸都能感受到你們的珍貴』。」深邃眼眶透出真摯眼神，令人震懾。

陳醫師細心地為他施針、拔罐後，哈勒夫請翻譯志工轉達，他已經舒服多了。接著，他又舉起右手輕觸額頭後再將手舉高，說了一串阿拉伯語。翻譯志工對陳醫師和一旁志工說：「他一定要我跟你們說，他心中有比萬分感謝還要更多的感謝！」嘴邊傾瀉的笑意，自純樸黝黑的臉龐漾開，醫病之間雖有語言隔閡，卻阻擋不了真誠情感的交融。

住在南薩難民營的雅曼不良於行，志工合力將坐輪椅的她抬上二樓看診，樓梯既窄又陡，大家必須頻頻調整角度，才能順利上樓。

六年前她與家人從敘利亞來到約旦，也在同一年跌斷左腳，無錢到醫院治療，民間的無照醫師將她的腿打斷再接、打斷再接……達九次之多，導致腳傷日益嚴重。敘利亞醫師診察後答應為她開刀治療，她和先生抱著三個小孩喜形於色。

獲得慈濟基金會贈送輪椅的那一刻，雅曼喜極而泣。顧佩珍師姊和游美雲師姊上前擁抱安慰。新輪椅能讓雅曼更方便移動，她也期望手術後能恢復行走能力，先生可以外出工作。

候診人潮眾多，慈濟志工帶遊戲與孩子們互動。攝影／黃偉恩

病苦多　中醫牙醫用心治

第一次參加海外義診的陳中奎中醫師表示，這邊的鄉親大致上以腰痛、膝蓋痛，還有肩膀及背痛居多，他們從遠地來，又難得看到中醫師，通常會希望將身上的症狀一次解除，有的甚至要求補針卻身體不支而倒在地上，「我覺得自己應該守住本分，要做好評估跟拿捏。」了解敘利亞鄉親獲得醫療資源的機會較少，面對幾乎是蜂擁而至的患者，他總是期勉自己要盡自己的能力，雖不致能永久免除身體的病痛，至少也可以讓他們舒緩幾天。

臺北慈院牙科部主治醫師黃文國，不但經常參加海內外義診，也在院內特殊牙

經常參加義診的臺北慈院黃文國牙醫師認為，能為病人解除病痛，是他最開心的事。圖為七月二十九日馬弗拉克進修中心第二天義診服務。攝影／魏玉縣

醫門診為腦麻、精神病、先天性唇顎裂及顱顏畸形症患者診療。他說：「一點點的付出可以讓別人得到快樂、解除病痛，是讓我最高興的事。」

下午三點鐘，在馬弗拉克進修中心為期兩天的義診即將圓滿，團隊開始整理裝箱，接著前往虎威賈村，為流亡在當地的敘利亞鄉親發放物資和孩童學用品。

村民們以傳統舞蹈迎賓，義診團隊也融入樂聲共舞。慈濟志工遠道而來，在沙漠裡表演〈勤行頌〉。道氣齊揚的鐘鼓節奏聲迴盪在沙漠，不只志工演繹，村子裡孩子也拿起撿起來的樹枝當作鼓棒，一起參與。

夕陽已悄悄轉紅，宛如一輪火球自西邊天際落下，嫣紅雲彩瞬間染紅天邊，原先燥熱的沙塵地，隨著日落西下轉涼，這該是虎威賈村一天當中最美的一刻吧！深耕

義診上捐贈輪椅給行動不便的鄉親，受贈婦人喜極而泣，顧佩珍師姊上前擁抱安慰。攝影／蕭耀華

近二十三年，慈濟約旦分會終於成為當地政府正式認證的國際非政府組織(INGO)，傳法脈、弘宗門於中東阿拉伯世界。

前進貧區　蘇卡綜合學校義診

七月三十日，清晨仍有微風，兩部巴士一路向南行，海拔逐漸低於海平面。終於一帶湛藍海洋現身，淺藍天空的襯托下，對岸灰色岩山便是以色列。義診車隊停下，因為不久前山洪暴發，路面沖刷，禁止重車通行。

「如果沒有通行證，就不能通過。」陳秋華師兄說。他用手機積極聯絡，不一會工夫，掛掉電話，對著大家說：「一切都是好因緣，師兄師姊遠地而來付出，一定有龍天護法庇佑。」在哈山親王辦公室人員的協助下，得以繼續前行至果雅瑪茲拉 (Ghawr Al Mazraa) 的義診地點——蘇卡綜合學校。

歷史上曾販賣非洲黑人到約旦當奴隸，雖然早已解除黑奴的身分，並被安置在卡拉克省，歲月變遷，這些非裔約旦人雖融入約旦社會，但因教育的關係，貧窮與病苦成為宿命，殘障人士偏多。

慈濟慈善基金會顏博文執行長代表捐贈了二十五部輪椅。鄉親沙林獲贈新的輪椅，陳得雄師兄推他到中醫診間給花蓮慈院副院長何宗融看診，研判其因中風導致肢體障礙，接著由陳韋任醫師為沙林施針。

醫者心　現學阿語問診

大林慈院陳韋任中醫師第一次到約旦，這幾天他學會講的一句阿拉伯文就是「你

慈濟志工演繹《勤行頌》，道氣齊揚的鐘鼓節奏聲迴盪在沙漠，虎威賈村的孩子也跟著比劃動作參與。攝影／蕭耀華

哪裡痛？」每次他這樣問，患者就會用手拍著脖子、手指關節、膝蓋或下背。「在臺灣，這些人或許早就坐輪椅了，而這裡的人還是一跛一跛地走來。」另外還有一句話就是「Relax」（放輕鬆），尤其是在針灸的時候會痠、麻、腫、脹，病人分不清楚而會很緊張，以為那是「痛」，這時候，陳醫師就會這樣跟他們說。

「此次義診上所見大部分是長時間動亂、逃難，沒有在第一時間就醫，拖到很嚴重才來看診。」陳韋任提到，在臺灣參加的義診，通常是到比較偏遠的地方或是山區，或者是往診慈濟照顧戶，看到的也是有很多狀況不是很好的個案；可是在這邊看到的是大量、很集中，「一看過去，就是幾十個、幾百個，全部都是應該被稱為照顧戶的對象，兩者是完全不一樣的。」

「在醫院是病人靠近我們，出來就是我們靠近病人，感覺是走向災民群裡面，層次又更深。」他進一步解釋，因為在治療的時候，病人量太大，導致沒有時間去想他很「可憐」或是很「辛苦」，只能一直治療；但是治療結束再慢慢回想，「相對來說，我們真的很有福報，能夠做給予的人。」

除疾治病　藥師為後盾

在馬弗拉克進修中心的兩日義診，分別發出將近三百份藥單，藥局的王智民藥師和王以潔藥師就是醫師用藥的最佳後盾。

「一般來講，海內外義診主要還是以止痛藥、胃腸藥和抗生素為大宗，還有皮

膚科的外用藥。」王藥師說，臺灣的低收入戶鄉親和遊民、移工都還有健保，而敘利亞鄉親或貝都因人，本身的生活環境不好，再加上貧窮，往往將小病拖成大病。

二〇一五年受證時，王藥師曾向上人發願要投入國際賑災，上人也說，國際賑災很缺乏藥師，於是他開始參加人醫會，到目前為止曾到過一次菲律賓、兩次柬埔寨和三次約旦、一次非洲，這次是第七場海外義診。「上人曾說，只要我們走得到、看得到、做得到，就要把握因緣。給這些鄉親持續的關懷，也是希望布下愛的種子，讓他們能夠感受到慈濟人對他們的愛。」

另外一位從英國前來支援的藥師王以潔，二〇一二年到約旦參加難民發放之後，只要有機會，就會報名來約旦，至今多達六次。經過這幾天和敘利亞鄉親的互動，她有感而發地說：「許多人來領藥時，感覺是很愁苦的，也讓人感到很疼惜。」她會送給他們凡士林或是紫雲膏，甚至也會逗一逗老人家跟小孩子，「就是讓他們知道，其實是有很多人在關心他們的。」

臺北慈院牙科部第二年住院醫師何承翰，曾參加過海內外義診，第一次來約旦，他說此次遇到的最大困難是語言的溝通，幸好有當地的翻譯志工可以幫忙解決。

「跟著夏醫師出來義診，不管是他的經驗談或是實際上曾做過的事情，都是令人尊敬的，所以跟他做就沒有錯啦！」何承翰談到，前輩夏毅然主任的始終如一、親力親為付出，是自己最應該學習的地方。

七月三十日，果雅瑪茲拉蘇卡綜合學校義診，花蓮慈院何宗融副院長（右）與陳得雄師兄，用傳統武術帶候診鄉親動起來。攝影／林玲俐

牙科好口碑　愛的循環扇相伴

警察莫拉瑪德 (Monammad) 與兩位同事到義診現場巡邏時，想起自己根管治療過的兩顆牙齒都有缺洞，於是請林俊傑醫師幫忙補牙及洗牙。走出診間時，他高興地直說醫生把他治療得很好，也非常感謝慈濟人醫會的醫師到這裡來幫忙他們的鄉親。

法特尼 (Fatni) 是當地一家慈善基金會的主任，李彝邦醫師為他補了十多顆牙齒，還有全口洗牙，他盛讚李醫師的技術很好，對病人的態度也很好。「非常感謝慈濟來這裡幫忙，也非常歡迎大家再來約旦。」

果雅瑪茲拉地區地勢低窪，比起其他地區溫度還要更高，午後溫度更超過四十度。牙科初檢分流區熱得駭人，有空暇的志工紛紛自動前來為美國慈濟人醫會廖敬興醫師及約旦本地牙醫穆罕默德 (Mohamad Saeed) 搧風解暑。顏博文執行長、領隊楊贊弘等人都在不同時刻，加入「愛的循環扇」行列。

抗暑耐熱　果雅莎菲村義診

果雅莎菲村 (Ghawr As Safi) 位於約旦西南河谷，海拔低於海平面四百多公尺，氣候異常悶熱，七月三十一日的義診，就在死海南部的果雅莎菲村活動中心舉行。剛下車，就被一股熱浪侵襲，整個空間就如一臺大烤箱般。當地殘障社會福利基金會的負責人法帝 (Fathi) 和志工，已架起帳棚和桌椅，受理原先登記看診的鄉親報到，椅子上也已坐滿來看診的鄉親，男女

牙科分流區高溫悶熱，美國慈濟人醫會廖敬興醫師（左）及約旦本地牙醫穆罕默德賣力為眾多患者做檢查，志工在旁以紙板助搧風。攝影／林玲俐

七月三十一日，果雅莎菲村活動中心義診，炎熱如烤箱的牙科診間，醫療團隊耐熱為川流不息的病人診治。攝影／黃偉恩

老幼，甚至襁褓中的嬰兒都有。

該基金會長期與慈濟合作，只要慈濟要前往當地發放物資或辦理義診等活動，都是由基金會協助。兩萬多人口的果雅莎菲村，是約旦的貧困區，貧困比重占百分之四十七點七，居民以非裔居多，大部分都是種地的農民，慈濟在此幫助的照顧戶就有一千兩百戶之多。

昨天與今日的義診活動，都是由基金會協助辦理，並號召十五位當地志工協助場地布置、受理報到和在各診間門口維護秩序和叫號，讓整個活動流程更加順暢。

「非常感激慈濟來這邊做義診活動，幫助貧困的鄉親。」法帝提到，慈濟援助當地社區民眾已經八年了，不僅發放大米、生活物資，為鄉親提供免費醫療（義診），對鄉親的幫助更大。他接著說：「Master Cheng Yen（上人）已經八十二歲了，還做這麼多幫助人的事情，真的是很感謝他！」

整骨矯正X型腿　洗牙溫柔安撫

中醫診間外滿是候診的鄉親。一位五歲的病童，可說是由媽媽「拎」著進來，陳韋任醫師見狀，確診他是嚴重的X型腿。

陳醫師請慈力師姊幫忙抱住孩子，他則以中醫手法矯正雙腳。過程中，慈力師姊溫柔安撫孩子驚恐的情緒，讓他勇敢接受診治。

經過陳韋任醫師妙手診治，孩子能夠

陳韋任醫師以中醫手法矯正 X 型腿男童的雙腳，慈力師姊一旁溫柔安撫。攝影／林玲俐

以比較正常的步態走向他的媽媽。陳醫師表示，只有一次診療雖然不能完全解決他的問題，但是，調整後接近正常的骨架，卻能讓他健康成長。

牙科診療室全部集中在同一個空間，十三位牙醫師加上十三位牙醫助理，還有治療床、器械、耗材等，但空間的局限並不是牙科診療室今天面臨的最大考驗。兩臺冷氣機雖然賣力啟動，依然無法降溫，只好把窗戶全部打開，戶外攝氏四十二度的熱氣，就這樣長驅直入。為了加快熱氣的消散，許多志工拿起紙板或整理箱的蓋子用力搧風，剛消毒過燙熱的器械、汗流浹背的醫師和牙助，都有一位「愛的循環扇」在背後守護。

機器啟動聲及撲鼻的藥水味，絲毫未撼動醫師和牙助們的專注力，低頭仔細診療患者的牙口。「菩薩，感恩喔！感恩妳給我機會喔！」牙醫師賴秋英為一位婦女洗牙的手頻頻停下動作，只見婦女嗆得咳嗽，就坐起來，牙助鄭雅蓉從旁極力安撫。

「她應該是沒有洗過牙，洗出來的『寶石』都好大一顆！」鄭雅蓉說，這位患者牙床布滿牙結石，再加上緊張、害怕，經常不小心吞下口水和洗牙水嗆到氣管，洗牙過程中，兩隻手緊緊抓住鄭雅蓉的手不放，形成醫病之間一幅動人的畫面。

見證揭牌
塔拉博特社教中心義診

八月一日，義診行程最後一天。天氣不似前一日在果雅莎菲村那般燠熱，也或許是今天有機會見證慈濟約旦分會歷史性的一刻——慈濟慈善事業基金會約旦分事務所 (Tzu Chi Charity Foundation Jordan

Branch) 揭牌，義診團團員的腳步，明顯輕了許多。

志工團隊抵達塔拉博特社教中心 (The Tarabot Social Center) 後，即分別進行義診現場的布置及未來慈濟約旦分會新辦公室的整理。

此行五場義診、四個場地，每當運送物資的車輛一到達，總務組、管線組和協調組的志工們隨即趨前卸貨，依序搬入各診間，接著拆箱、組裝、布管線……每個人都跟時間賽跑。協調組童韻家師兄就說：「大家統一趕快把工作完成，讓醫師可以趕快看診，就是我們共同的信念。」

醫師的手　場布診療通廁所

「這邊有長沙發的底座，就拿來當診療床；剛好有乒乓球桌，推出來當屏風……就可以塑造一個比較適合我們看診的環境。」義診團到達塔拉博特社教中心進行此行的第五場義診時，負責綜合科（內科、外科、皮膚科等）的葉添浩醫師和陳紅燕藥師忙著在診間布置。

三個月大的蘿絲 (Rose) 被媽媽抱著進入診間，她的左右手各多出一指，是個「十二指女嬰」。右手的手指都已成型；左手多出來的一指雖有指甲，但猶如增生的肉芽。葉醫師對蘿絲的媽媽說明，請她不要擔心，找當地醫院應可適當處理。

連續幾天的義診，葉醫師不忍患者遠道而來，經常忙到連中午都捨不得去用餐。「看診時間很有限，總是想說不要讓他們失望，就稍微捨棄一點自己的時間。」

昨天在死海南端的果雅莎菲村 (Ghawr As Safi) 義診結束後，一行人正

陳中奎中醫師在室外空地，蹲身為行動不便的果雅莎菲村老人家看診。攝影／蕭耀華

八月一日團隊移往塔拉博特社教中心舉辦義診，求醫的難民家庭擠滿整個空間。攝影／魏玉縣

準備打包物品返回安曼，葉醫師走到公用洗手間，發現廁所阻塞溢出排泄物，許多人望之生畏紛紛走避，唯獨他找來一支手動幫浦，使力按壓清理。視之為舉手之勞的葉醫師雲淡風輕地說：「義診上有很多人都會去使用，這就像在家裡隨手整理環境一樣。」

安薩嘎 (Alsaar) 和太太抱著家裡最小的女兒來求治。七歲的孩子身高已到媽媽胸前，一站在地上便搖搖晃晃，兩隻腳的腳底也無法完全貼地，或許是對陌生環境的不安，一進診間就哭個不停……。

陪伴這一家人三個月的王術珍師姊和王皓師兄描述：這家人有四個孩子，老

七歲的小女孩無法走路，束手無策的媽媽帶她來請葉添浩醫師診治。攝影／蕭耀華

塔拉博特社教中心義診圓滿，隨後舉行慈濟慈善事業基金會約旦分事務所簽約揭牌典禮，義診團隊共同見證。第一排左起慈濟傳播人文志業副執行長葉樹姍、約旦哈山親王、慈濟慈善志業顏博文執行長。攝影／蕭耀華

大二十六歲了，跟這個女孩一模一樣，十四歲的老三走路也不穩，只有今年中學畢業的十八歲男孩（老二）是正常的。家裡很窮，仍跑遍所有的醫院求醫，幾乎傾家蕩產了！三個生活無法自理的孩子都由媽媽照顧；爸爸也只能幫人家開車、做一點小工，賺取家用。如今媽媽已經椎間盤突出引發腰痛。王皓師兄嘆了一口氣說：「媽媽要餵三個孩子吃飯，幫他們洗澡、上廁所……沒有人幫她，卻還是把家裡維持得乾乾淨淨的。」

葉添浩醫師指著醫囑單請王術珍師姊向這對父母轉達：「建議要去給骨科檢查她的踝關節、去復健科看要如何做復健、到神經科檢查一下神經系統，是否有遺傳基因的問題。如果有必要，醫師會再轉介到其他醫院。」

簽約揭牌　中東第一個非政府組織

八月一日也是慈濟約旦分會的歷史新頁。義診活動圓滿後，在約旦哈山親王(Hassan bin Talal)、慈濟慈善基金會顏博文執行長及義診團所有成員的見證下，約旦分會於塔拉博特社教中心(Tarabot Social Center)正式揭牌——慈濟慈善事業基金會約旦分事務所(Tzu Chi Charity

Foundation Jordan Branch)，成為慈濟在中東地區第一個國際非政府組織(INGO)。

莊嚴隆重的揭牌儀式，在哈山親王和顏執行長率同義診團，以及臺灣駐約旦代表買睿明偕同夫人見證下展開。

顏博文執行長致詞表示，「慈濟慈善基金會與哈山親王成立的哈希米慈善組織，未來將會攜手密切合作，提供慈善、醫療以及教育的援助，給敘利亞難民，以及約旦貧困的鄉親。」

「因為你們共同的慈悲心，一起聚在約旦，再次幫助上千人。」哈山親王道感恩，更呼籲在約旦的難民和貧窮的人，需要大家用很有尊嚴的方式，給他們能站起來的力量。

親眼見證這歷史一刻的買睿明大使也讚揚：「在此飽受戰亂動盪之地，慈濟人以真誠又堅定的關懷行動感動了無數人，跨越了種族和宗教的藩籬。」慈濟約旦分事務所簽約與掛牌，正式確立了慈濟約旦分會在當地的定位，將更有利於慈濟志業推展，更是全球慈濟人共同的使命。

圓緣敘愛　播揚善種子

八月二日義診團圓緣，團員分享此行心得與收穫；南薩地區的敘利亞難民、約曼地區的慈濟關懷戶也受邀與會。

何宗融副院長到花蓮慈院服務剛好屆滿一年，表達三個感恩：第一，感謝上人讓他有機會來到約旦；第二，感恩黃思賢總督導，一直跟大家講「忠孝節義」；第三，感謝陳秋華師兄，經過這麼多年努力，終於在約旦成立 INGO，

敘利亞女童露珍 (Lujiun) 缺乏生長激素，王智民藥師（左）積極尋找藥商協助，二〇一八年請志工從臺灣攜帶一年半的藥物供應。八月二日的圓緣典禮上，平安成長的露珍與媽媽在現場道感恩。攝影／蕭耀華

這對慈濟、對眾人都是非常大的幫忙。「上人一直跟我交代要見苦知福，也期許要好好發揚中醫，讓中醫國際化。」

此行何副院長也為蘇瑪雅二公主 (Princess Sumaya Bint Hassan) 針灸調理身體，雙方並交流中醫經驗，洽談在當地推廣中醫的可行性。「有愈來愈多的人得癌症、高血壓、糖尿病，會有這些問題，都是因為在高壓的生活環境，再加上我們沒有機會，接觸身心靈平衡的照護。」蘇瑪雅說在海外體驗過中醫療法，了解針灸的好，希望能在約旦推廣。何宗融副院長評估初期中醫團隊可前來協助，往後期能透過教學落實本土化。

「十二指女嬰」遇仁醫

前日義診上的三個月大「十二指女嬰」小玫瑰 (Rose)，葉添浩醫師原本希望即時為小女孩動手術，切除左、右手各多出來的一指，卻因受限某些規定無法如願。

女嬰的媽媽 (Rousl) 在診間外一直等到葉醫師看完所有患者，再度哀求似的祈能為女兒動手術。原來，在當地醫院動手術費用高達四百約旦幣，約折合新臺幣一萬七千八百多元，她實在付不起。

不忍的葉醫師與陳秋華師兄透過了解與協調，決定請媽媽在今天上午八時，帶女兒前來義診團下榻的飯店，由葉醫師為她動手術。

八月二日圓緣典禮前，葉添浩醫師與醫療團隊在飯店房間內為患有多指症的女嬰小玫瑰動手術，切除多餘的兩指，太太陳紅燕藥師（右）從旁協助。左一為陳中奎醫師、左二為陳韋任醫師。攝影／蕭耀華

飯店房間，葉醫師和他的最佳助理陳紅燕藥師和王智民藥師，以及中醫陳韋任醫師、陳中奎醫師，中西醫合力為這位出生即必須面臨開刀的女孩，扭轉她的命運。

手術圓滿順利，小玫瑰在熟睡中被媽媽抱著出現在圓緣會場。裹著紗布的兩隻手，讓人見了心生不捨，卻也為她得遇仁醫而欣喜。

葉醫師表示，「多指症」會影響孩子的心理，穿衣服也不方便。現場的醫師、藥師為其詳細檢查，指導媽媽如何做術後處理，並備妥足夠的藥品讓她們帶回家。「兩天換一次藥，大概十天到十四天後，傷口應可癒合，再請媽媽帶她到當地醫院給醫師拆線，應該就不會有問題。」

媽媽抱著小玫瑰，感恩上人和醫師、每個慈濟人給孩子的幫助，不但成功做完手術，還提供這麼多藥品給她們，不斷地說著：「謝謝，非常謝謝！」臺下祝福的掌聲四起。

跟進升級　根管治療搬到義診

北區慈濟人醫會牙醫師謝金龍，具備豐富的義診經驗，承擔此次約旦義診團的協調窗口，也策劃臺灣慈濟人醫會自帶設備到海外義診，啟動根管治療的先例。謝醫師說，以前義診，牙科能做的有限，「因為要做根管治療，花的時間會非常多，大概就是只能補牙、拔牙。」

二〇一六年新加坡牙科團隊在菲律賓獨魯萬義診時，把根管治療設備載過去，

開啟義診做根管治療的新頁，謝醫師也參與其中。「設備、人員要夠。要做根管治療，可能要花半個小時到一個小時的時間，此時就需要同行的醫生支持，協助消化其他患者。」此次約旦義診共有十位牙科醫師參與，謝醫師認為應該也可以做到，就把自己診所的根管治療設備帶過來，「這應該是臺灣慈濟人醫會在海外義診上，第一次自帶設備做根管治療。這次成功了，以後當然可以這樣做。」

本來只有謝醫師一人做，後來李姿瑩醫師、凌久惠醫師和夏喬醫師也一起加入，設備是移動式的，大家輪流用，以五場牙科治療總量九百九十五人次而言，根管治療就成功做了三十七例。「上人常說，我們就是要去服務沒有人服務的地方，讓沒有得到幫助的人都可以得到幫助。」謝金龍醫師說，慈濟在約旦成立國際非政府組織後，將更有機會服務更多的人。

長期受到慈濟照顧的鄉親們也訴說在遭遇困境時得到慈濟幫助的經過，以及感恩之情。陳秋華師兄說，慈濟在約旦二十二年半了，醫療援助從二〇一六年為南薩地區的敘利亞難民、一個出生才三個月的女嬰瑪莎動疝氣手術起頭，到目前為止，已經達到一千三百個開刀個案。

慈濟約旦義診團走入荒漠，不但為敘利亞難民和約旦困苦的鄉親解除身體的病痛，更將慈濟大愛的種子，撒播在約旦浩瀚無垠的大地，期待善種子有朝一日開花結果。

註：約旦蘇瑪雅二公主洽談推廣中醫可行性，出自大愛新聞 20190804 報導 http://www.daai.tv/news/420963

約旦義診團隊與慈濟所援助的敘利亞難民家庭，一起互道祝福與感恩。攝影／林玲俐

二〇一九年慈濟約旦義診場次科別就診人數統計

日期	地點	中醫	綜合科	內外科	牙科	眼科	當日總計
07.28	馬弗拉克進修中心	203	129	185	195	49	761
07.29		133	175	85	294	-	687
07.30	蘇卡綜合學校	40	78	-	227	-	345
07.31	果雅莎菲村活動中心	123	-	126	279	-	528
08.01	塔拉博特社教中心	120	50	26	-	-	196
合計		619	432	422	995	49	2,517

二〇一九年慈濟人醫會約旦義診發放團隊成員

醫護志工：花蓮慈院何宗融副院長、牙科部口腔病理科李彝邦主任、陳中奎中醫師；臺北慈院牙科部夏毅然主任、牙科部黃文國與何承翰醫師；大林慈院牙科凌久惠醫師、陳韋任中醫師；美國人醫會牙科廖敬興醫師；荷蘭人醫會牙科夏喬醫師；英國人醫會王以潔藥師；臺灣北區人醫會牙科謝金龍醫師、林俊傑醫師、鄭連樹醫師、賴秋英醫師及牙科助理林逸明、林振興、黃梨味、黃鳳嬌、陳光華、蔡淑玲、林佳慧、蘇珊玉、鄭紫寧；高雄人醫會整形外科葉添浩醫師、牙科李姿瑩醫師、陳紅燕藥師及牙科助理顏玉雪；臺南人醫會王智民藥師；中區人醫會牙科助理賴全益、張金聰；東區人醫會牙科助理鄭雅蓉

志工與同仁：慈濟慈善志業基金會顏博文執行長，慈濟傳播人文志業基金會葉樹姍副執行長，慈濟基金會蔡明憲、陳尚薇、陳祖淞、陳誼謙；大愛電視楊景卉、鄧志銘；慈濟月刊蕭耀華；志工楊贊弘、童韻家、黃福全、顧佩珍、游美雲、陳東城、吳啟明、宋南輝、林金安、張讚生、張籍尹、江欣惠、蘇嫻、林玲悧、洪秀娥、魏玉縣、黃偉恩